

**Art. 13** - Sobald die gemischte Kommission zusammengestellt ist, werden alle aufgrund des vorliegenden Gesetzes gesammelten Informationen von den Diensten des Nationalregisters und - was natürliche Personen betrifft, die der gemischten Kommission nicht angehören - von der Kanzlei der Abgeordnetenkommer vernichtet. Die Daten in Bezug auf die natürlichen Personen, die der gemischten Kommission angehören, werden von der Kanzlei der Abgeordnetenkommer vernichtet, nachdem die gemischte Kommission zu bestehen aufgehört hat.

#### TITEL 4 - Bürgerpanele

**Art. 14** - Die Abgeordnetenkommer kann auf eigene Initiative, zu einem bestimmten Thema, im Hinblick auf die Abgabe von Empfehlungen zu einer spezifischen Problematik ein Bürgerpanel einrichten, das sich aus ausgelosten Personen zusammensetzt.

Das in Absatz 1 erwähnte bestimmte Thema beeinträchtigt nicht die durch Titel II der Verfassung gewährleisteten Rechte und Freiheiten und alle von Belgien ratifizierten internationalen Instrumente zum Schutz der Menschenrechte und fällt in die Zuständigkeit des Föderalstaats oder betrifft seine Interessen.

**Art. 15** - § 1 - Bürgerpanele setzen sich aus mindestens 50 und höchstens 75 ausgelosten natürlichen Personen zusammen.

§ 2 - Die Anzahl der für ein bestimmtes Thema auszulosen natürlichen Personen wird von der Abgeordnetenkommer gemäß der Geschäftsordnung der Kammer festgelegt.

**Art. 16** - Artikel 4 §§ 2 und 3 und die Artikel 5 bis 13 sind anwendbar auf die Auslosung natürlicher Personen für ein Bürgerpanel, wobei für die Anwendung dieser Artikel der Begriff "gemischte Kommission" jeweils durch den Begriff "Bürgerpanel" zu ersetzen ist.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. März 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

D. CLARINVAL

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

V. VAN QUICKENBORNE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/47872]

**15 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté royal portant exécution de l'article 75 de la loi du 19 avril 2018 portant diverses modifications en matière électorale. - Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 15 septembre 2023 portant exécution de l'article 75 de la loi du 19 avril 2018 portant diverses modifications en matière électorale (*Moniteur belge* du 13 octobre 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/47872]

**15 SEPTEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 75 van de wet van 19 april 2018 houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen. - Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 september 2023 tot uitvoering van artikel 75 van de wet van 19 april 2018 houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2023/47872]

**15. SEPTEMBER 2023 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 75 des Gesetzes vom 19. April 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Wahlangelegenheiten - Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 15. September 2023 zur Ausführung von Artikel 75 des Gesetzes vom 19. April 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Wahlangelegenheiten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**15. SEPTEMBER 2023 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 75 des Gesetzes vom 19. April 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Wahlangelegenheiten**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. April 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Wahlangelegenheiten, der Artikel 8 und 75;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Mai 2022 über die Verwaltungs-, Haushalts- und Geschäftsführungskontrolle, des Artikels 6 Nr. 2;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

In der Erwägung, dass durch vorliegenden Erlass weder direkt noch indirekt die Einnahmen beeinflusst werden oder neue Ausgaben entstehen können und er keinen Verordnungscharakter hat, wie in Artikel 3 § 1 Absatz 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat gefordert;

Auf Vorschlag Unserer Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung  
Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 38 des Gesetzes vom 19. April 1918 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Wahlangelegenheiten tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.

**Art. 2** - Unser Minister des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. September 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung  
A. VERLINDEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/47548]

17 OCTOBRE 2023. — Arrêté royal fixant l'attribution des subsides supplémentaires à la S.A. A.S.T.R.I.D. au profit du réseau Astrid pour l'année budgétaire 2023

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, les articles 10, 17 et 18;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral;

Vu la loi du 26 décembre 2022 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 2023, l'article 2.06.2, modifiée par la loi du 9 juillet ;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 2023 portant sixième répartition du crédit provisionnel inscrit au programme 06-90-1 de la loi du 26 décembre 2022 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2023 et destiné à couvrir des frais de justice et dédommagements et autres dépenses diverses;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 octobre 2023;

Considérant la décision du Conseil des Ministres du 20 juillet 2023 d'approuver le quatrième contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D. et de préfinancer les dépenses pour 2023 via la provision interdépartementale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A charge de l'allocation de base 63 20 41.40.02 du budget du Service public fédéral Intérieur un subside de 6.000.000 euros au profit du réseau Astrid est octroyé à la S.A. A.S.T.R.I.D. pour l'année budgétaire 2023.

**Art. 2.** La comptabilité de la S.A. A.S.T.R.I.D. devra permettre le suivi de l'affectation de ce subside.

**Art. 3.** A la clôture de chaque exercice, en préparation du contrôle de l'affectation du subside, une synthèse sera envoyée aux commissaires du Gouvernement, avec mention des subsides octroyés et de leurs affectations.

**Art. 4.** La ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/47548]

17 OKTOBER 2023. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een aanvullende toelage aan de N.V. A.S.T.R.I.D. ten behoeve van het Astrid-netwerk voor het begrotingsjaar 2023

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, de artikelen 10, 17 en 18;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat;

Gelet op de wet van 26 december 2022 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2023, artikel 2.06.2, gewijzigd door de wet van 9 juli 2023;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 2023 houdende zesde verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 06-90-1 van de wet van 26 december 2022 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2023 en bestemd tot het dekken van gerechtskosten en schadevergoedingen en andere diverse uitgaven;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 oktober 2023;

Overwegende de beslissing van de Ministerraad van 20 juli 2023 om het vierde beheerscontract van A.S.T.R.I.D. goed te keuren en de uitgaven voor 2023 te prefinancieren via de interdepartementale provisie;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ten laste van basisallocatie 63 20 41.40.02 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt voor het begrotingsjaar 2023 aan de N.V. A.S.T.R.I.D. een toelage toegekend van 6.000.000 euro ten behoeve van het Astrid-netwerk.

**Art. 2.** De boekhouding van de N.V. A.S.T.R.I.D. moet het mogelijk maken de aanwending van deze toelage te volgen.

**Art. 3.** Bij het afsluiten van elk boekjaar zal ter voorbereiding van de controle van de aanwending van de toelage een synthese aan de Regeringscommissarissen worden toegestuurd met daarin aangegeven de toegekende toelagen en de aanwending ervan.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. VERLINDEN